

Cantiga de Santa Maria

CSM 10 (To)

The musical score is written on a single treble clef staff in 6/8 time. It consists of four lines of music with lyrics underneath. The lyrics are in Portuguese. The first line ends with a comma, indicating a continuation. The second line ends with a bar line. The third line ends with a comma. The fourth line ends with a bar line. There are various musical notations including eighth notes, quarter notes, and half notes, as well as rests and accidentals (flats).

Ro - sa das ro - sas e Fror das fro - res, Do - na das do - nas, Se -
nnor das se - nno - res. Ro - sa de bel - da - d'e de pa - re - cer
e Fror d'a - le - gri - a e de pra - zer, Do - na en mui pi - a -
do - sa se - er, Se - nnor en to - ller coi - tas e do - o - res,

*Rose of all roses, fairest of flowers! | Queen of all women, endowed with all powers! | Rose of rare beauty and symbol of truth, |
Flow'r shedding joyousness, flow'r of all youth! | Lady who reigns on high piety's throne, | Liege! So long bearing the world's moan despairing!*

(Trad. Lorraine Noel Finley, in Gustave REESE, *Music in the Middle Ages*, London, 1941, p. 248).